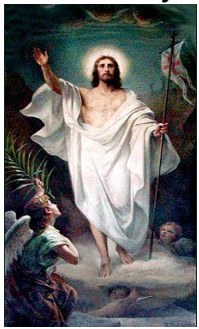


## Our Lady of Fatima Church



### 33<sup>a</sup> Domingo do Tempo Comum 33<sup>rd</sup> Sunday in Ordinary Time

**I<sup>a</sup> Leitura / First Reading:**  
Daniel 12:1-3

**II<sup>a</sup> Leitura / Second , Reading:**  
Hebreus / Hebrews 10:11-14, 18

**Evangelho / Gospel:**  
Marcos / Mark 13:24-32

#### COLETAS-COLLECTIONS

##### *Semana Passada/Last Week*

**Novembro / November 10-11, 2018**

<b>1<sup>st</sup> Coleta/Collection</b>	<b>2<sup>nd</sup> Coleta/Collection</b>
N <sup>a</sup> Sr <sup>a</sup> de Fátima	Necessidades da Paroquia
Our Lady of Fátima	Parish Needs Fund
<b>\$1,734</b>	<b>\$1,474</b>

##### *Esta Semana/This Week*

**Novembro / November 17-18, 2018**

<b>1<sup>st</sup> Coleta/Collection</b>	<b>2<sup>nd</sup> Coleta/Collection</b>
N <sup>a</sup> Sr <sup>a</sup> de Fátima	Irmãs Religiosas Aposentadas
Our Lady of Fátima	Retired Religious Sisters

##### *Próxima Semana/Next Week*

**Novembro / November 24-25, 2018**

<b>1<sup>st</sup> Coleta/Collection</b>	<b>2<sup>nd</sup> Coleta/Collection</b>
N <sup>a</sup> Sr <sup>a</sup> de Fátima	Oferta de Combustível
Our Lady of Fátima	Fuel Offering

#### Prayer List

Joanne Pantapas	Don White	Micheline Vareika
Millie Ogiba	Alison Greenspan	Liz Mooney
Maria Gil	Isabelina Santos	Maria Terra
Manuel & Deolinda Sylvia	Olivia (17yrs)	Darren Santos
Mildred Justo	+Jeanette Capela	Maria Sousa
Glorinda Bettencourt	Cheryl Lopez	Nursing Home Residents
Kaylin Jette (9yrs)	Manuel Machado	Tammy Stevens
Manuel & Maria Augusta Paiva	Paul L'Esperance	
Rachel Eager	Manuela Barcelos	Bert Maria
Angela Trionfi	Purificação Machado	Etelvina Silva
Arnoldo Alberto	Arlindo Constantino	Alice Bettencourt
Al & Barbara Pike	Jim Leclerc	Maria Pereira
Laurel & Sari	Dana, Lynn, David & Nancy Dickerman	
John Beard	Jocelyn Richards	Maggie D'Entremont

We have refreshed our Prayer List. If you would like a name included on this list, please contact the office.

Nós atualizamos a nossa Lista de Oração. Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o escritório.

#### THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

What a wondrous book is the heart of Mary! Blessed are those who read with understanding what is written therein, for they will learn the science of salvation. Lord Jesus, grant that I may imitate her in all things, for she was Your perfect follower. -- *Saint John Eudes*

Que livro maravilhoso é o coração de Maria! Bem-aventurados os que lêem entendendo o que está escrito, pois aprenderão a ciência da salvação. Senhor Jesus, conceda que eu possa imitá-la em todas as coisas, pois ela era Sua perfeita seguidora. - *São João Eudes*

November 17 & 18, 2018

## Igreja de Nossa Senhora de Fatima

### Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
<b>Segunda-feira/Monday-9am Mass</b>	<b>11/19</b>
Mass for all parishioners	
<b>Terça-feira/Tuesday-8am Mass</b>	<b>11/20</b>
Almas do Purgatorio	
<b>Quarta-feira/Wednesday</b>	<b>11/21</b>
<b>Nao haverá Missa</b>	
<b>Quinta-feira/Thursday - 9am Mass</b>	<b>11/22</b>
Thanksgiving Day	
<b>Sexta-feira / Friday - 6pm Mass</b>	<b>11/23</b>
Sanctification of priests	
<b>Sábado / Saturday</b>	<b>11/24</b>
<b>9am - Almas do Purgatorio</b>	
<b>5pm</b>	
Maria Zolotas	Ondina Martinho
Manuel H Cunha - 2º anniv	esposa e filhos
José Felizardo	esposa e filhos
Artur e Alexandrina Pinheiro	filha Maria E.S. Medeiros
Francisco Pimenta, pais e sogros	esposa e familia
<b>Sunday/Domingo</b>	<b>11/25</b>
<b>9:00 AM Missa em Ingles / English Mass</b>	
Manuel daCunha Santos	Maria e familia
Manuel Texeira Bettencourt,	
seus pais e sogros	Glorinda Bettencourt
Maria Gomes e Maria Oliveira Goncalves	Joaquina Sa
Fabio e Rosa Morais	family
Margarida e Manuel Pacheco deMelo	familia
Antonio Carroça	familia
<b>11:30 AM - Missa em Português/Portuguese Mass</b>	
Antonio e Manuel Silva e Maria Alcina	Antonina Silva
Herminia Marques	irmão Rodrigo
Avos de Fatima daSilva	
Manuel S Cunha	esposa e filhos
Maria Lurdes Machado, pais e sogros	familia
Sogros de Albertina Macedo	
Leonel e Iduina Silva	filha Odelta Bettencourt
José Francisco e Olivia Silva	filha José DaSilva
Maria da Paixao e Manuel Pires	filha Albertina Macedo
Judite Costa daSilva	filho Faustino Melo e familia
Alfredo, Guimar, Maria João,	
Conceição e Artur	irma Albertina Macedo
<b>6:00 PM - Missa em Português/Portuguese Mass</b>	
Mass for all parishioners	

**Annual Interfaith Thanksgiving Service:** The Peabody Interfaith Thanksgiving Service will be held on Wednesday, November 21, at 7pm at St. Ann's Church, Peabody. All are invited to pray together in thanksgiving to God for His many blessings.

**Ação de Graças Inter-religioso:** O Serviço de Ação de Graças Inter-religioso de Peabody será realizada na Quarta-feira, 21 de Novembro, às 7pm na Igreja de Santa Ana, Peabody. Todos estão convidados a rezar juntos em ação de graças a Deus por Suas muitas bênçãos.

17 e 18 de Novembro, 2018

## Our Lady of Fatima Church

### PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

November 22: Thanksgiving Day Mass 9am  
November 25: Advent Retreat in English 1-4pm  
December 1: Retiro do Advento em Portugues – 10am  
December 7: Vigil Mass–Immaculate Conception 6pm  
December 8: Immaculate Conception – 9am  
December 9: Coffee & Donuts after 9am Mass  
December 14: Community Luncheon  
December 31: New Year's Eve party

**Kid's Corner:** Another name for Holy Communion is Eucharist (also the name of the Sacrament). Eucharist is a Greek word meaning thanksgiving. When we receive the real Jesus in the Eucharist, do we take time to say thank you to Him for all He has given us? On Thursday this week, we celebrate the holiday of Thanksgiving. Take time to think of some things for which you can be thankful. Also, think about why we should give thanks? God has blessed us in so many ways. Don't forget to say thank you to Him every day!

**St. Michael Prayer:** In view of the many crises throughout the world, in our own country, and in the Church, a growing number of American bishops are requesting that the Prayer to St. Michael, the Archangel, be prayed at the end of every Mass. This prayer was also prayed after each Mass until the 1960s. Pray it also in your families.

*St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our safeguard against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all of the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.*

**Oração de São Miguel:** Em vista das muitas crises em todo o mundo, em nosso próprio país e na Igreja, um número crescente de Bispos Americanos está solicitando que a Oração a São Miguel, o Arcanjo, seja rezada no final de todas as Missas. Esta oração também foi rezada após cada Missa até os anos 1960. Ore também em suas famílias:

*São Miguel Arcanjo, protegei-nos no combate, defendei-nos com o vosso escudo contra as armadilhas e ciladas do demônio. Deus o submetta, instantemente o pedimos; e vós, Príncipe da milícia celeste, pelo divino poder, precipitai no inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos que andam pelo mundo procurando perder as almas. Amen.*

On Thursday, **November 22, at the 9am Mass**, we will bless food that you will use at your Thanksgiving meal. Come and give thanks to God for ALL of His tremendous blessings to us!

Na Quinta-feira, **22 de Novembro na Missa das 9am**, vamos abençoar o alimento que vai usar na sua refeição no Dia de Ação de Graças. Venha dar graças a Deus por todas as imensas bênçãos feitas para nós!

## Igreja de Nossa Senhora de Fatima

*Every day, every person, an encounter with Christ!  
Todos os dias, todas as pessoas, um encontro com Cristo!*

Thank you to all who filled out the form for the possibility of having the **Holy Spirit Crown** in your home in 2019. The names selected are listed below.

Obrigado a todos que preencheram o formulário para a possibilidade de ter a **Coroa do Espírito Santo** em sua casa em 2019. Os nomes selecionados estão abaixo.

Augusta e Manuel Silveira (1ª Domingo) – 28 de Abril  
Alvarina Silva (2ª Domingo) – 5 de Maio  
Isaura Couto (3ª Domingo) – 12 de Maio  
Adventino e Julieta Lima (4ª Domingo) – 19 de Maio  
Joe e Gina Rocha (5ª Domingo) – 26 de Maio  
Hilario e Adelaide Cunha (6ª Domingo) – 2 de Junho  
Maria Botelho (7ª Domingo) – 9 de Junho

Our **knitting group** will be taking a break for the holidays. The group will begin again on January 17 at 2pm. Until then, a blessed holy season to all!

O nosso **grupo das malhas** vai dar uma pausa para os feriados. O grupo começará novamente no dia 17 de Janeiro às 14h. Até então, uma santa estação abençoada para todos!

**Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners:** We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

**Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos:** Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: \_\_\_\_\_

Address/ Endereço: \_\_\_\_\_

Phone / Telefone: \_\_\_\_\_

**Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?**

**Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?**

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias pelas vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

## Our Lady of Fatima Church

The **Bishop Fenwick High School Band** third annual Christmas Craft & Vendor Fair on Sunday, December 2 from 10am to 3pm. Come check out more than 50 crafters and vendors from all over New England! There will be door prizes, raffles, and great food, including an amazing bake sale! There will even be a special "Kidz Korner" to keep the little ones entertained while you browse. Admission is free and open to the public. Email [band@fenwick.org](mailto:band@fenwick.org) for more information!

**O Banda de Bishop Fenwick High School** terça Feira Anual de Artesanato e Fornecedores de Natal no Domingo, 2 de Dezembro, das 10h às 15h. Venha conferir mais de 50 artesãos e vendedores de toda a Nova Inglaterra! Haverá prêmios de porta, rifas e boa comida, incluindo uma incrível venda de bolos! Haverá até um "Kidz Korner" especial para manter os pequenos entretidos enquanto anda daroda. A entrada é gratuita e aberta ao público. Email [band@fenwick.org](mailto:band@fenwick.org) para mais informações!

Thank you for all who worked so hard to make our **Bazaar** a great success. Through your efforts and contributions, we were able to raise \$15,653. God bless you for your generosity to our parish. God loves a cheerful giver!

Obrigado por todos o que trabalharam tão duro para fazer o nosso **Bazar** um grande sucesso. Através de seus esforços e contribuições, fomos capazes de levantar \$15,653. Deus abençoe por sua generosidade para com a nossa paróquia. Deus ama ao que dá com alegria!

**Liturgic Memorials** - The candle for the Blessed Sacrament has been donated by Eugenia Silva, and by Maria Travassa in thanksgiving for the health of Paula Christina. The candle for Our Lady has been donated by Arminda Loureiro in memory of her nephew Marcos Neves. God bless you for your generosity.

**Memoriais da Liturgia** - Uma vela para o Santissimo Sacramento foi doado por Eugenia Silva, e por Maria Travassa em ação de graças pela saúde de Paula Christina. Uma vela para Nossa Senhora foi doada por Arminda Loureiro em memória do sobrinho Marcos Neves. Deus a abençoe por sua generosidade.

Vamos realizar a nossa festa anual da **Véspera do Ano Novo** no 31 de Dezembro no salão da igreja. Marque no seu calendário e relógio para obter mais detalhes nas próximas semanas.

We will be holding our annual **New Year's Eve party** on December 31 in the church hall. Mark your calendar and watch for more details in the coming weeks.

**Pray for our military.** Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge and Marc E. Rodrigues-Davis.

## Igreja de Nossa Senhora de Fatima

**Reze por nossos militares.** Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge e Marc E. Rodrigues-Davis.

Are you making plans for Advent? If so, be sure to add the following days to your calendar: Sunday, November 25 is our **Advent Day of Recollection in English** from 1-4pm at the Carmelite Convent, 5 Wheatland St in Peabody. Saturday, December 1 is our Advent Day of Recollection in Portuguese from 10am to 4pm. What a great way to prepare for the King?

Está fazendo planos para o Advento? Se assim for, não se esqueça de adicionar os dias seguintes ao seu calendário: Domingo, 25 de Novembro é o nosso Dia de Retiro do Advento em Inglês no Convento das Carmelitas, 5 Wheatland St em Peabody a partir de 1-4pm. Sábado 1 de Dezembro é o nosso **Dia de Retiro do Advento em Português** das 10am – 4pm. Que grande maneira de se preparar para o Rei?

**Cenacle Group:** Join us for the Rosary and special reading after the 6pm Mass on Sunday. The prayers of this group are specifically for the sanctification of priests.

**Grupo Cenáculo:** Junte-se a nós para o Rosário e uma leitura depois da Missa das 6 da tarde do Domingo. As orações deste grupo são especificamente para a santificação dos sacerdotes.

### Words of President Abraham Lincoln in his

**Thanksgiving Proclamation:** "I invite my fellow United States citizens to observe the last Thursday of November as a day of Thanksgiving and praise to our Father who dwells in Heaven. And I recommend that while offering up the praise due to Him for all our blessings, they do so with humble penitence for our national perverseness and disobedience, commend to His tender care all those who have become widows, orphans, mourners or sufferers in the sad civil strife, and fervently implore His Almighty Hand to heal the wounds of the nation and to restore it to the full enjoyment of peace, harmony, tranquillity and Union."

### Palavras do Presidente Abraham Lincoln em sua Proclamação de Ação de Graças:

"Convido meus companheiros cidadãos dos Estados Unidos a observarem a última quinta-feira de Novembro como um dia de Ação de Graças e louvor ao nosso Pai que habita no céu. E recomendo que, enquanto ofertamos o louvor a Ele por todas as nossas bênçãos, o façam com humilde penitência por nossa perversidade e desobediência nacional, recomendem a Seu terno cuidado todos aqueles que se tornaram viúvas, órfãos, enlutados ou sofredores nos tristes luta civil, e fervorosamente implorar Sua Mão Todo-Poderosa para curar as feridas da nação e restaurá-lo para o pleno desfrute da paz, harmonia, tranquilidade e união."